

Brussell, 15 ta' Lulju 2021  
(OR. en)

10858/21

---

**Fajl Interistituzzjonali:**  
**2021/0232(NLE)**

---

VISA 162  
MIGR 148  
RELEX 665  
COASI 109  
COMIX 386

**PROPOSTA**

---

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	15 ta' Lulju 2021
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2021) 412 final
Sugġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL dwar is-sospensjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-Bangladesh

---

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2021) 412 final.

Mehmuz: COM(2021) 412 final



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 15.7.2021  
COM(2021) 412 final

2021/0232 (NLE)

Proposta għal

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL**

**dwar is-sospensjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-Bangladesh**

## MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

### 1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

#### • Raġunijiet u objettivi tal-proposta

Skont l-Artikolu 25a(2) tal-Kodiċi dwar il-Viżi<sup>1</sup>, il-Kummissjoni għandha tivvaluta regolarment il-kooperazzjoni tal-pajjiżi terzi dwar ir-riammissjoni u tirrapporta lill-Kunsill mill-inqas darba fis-sena.

Fl-10 ta' Frar 2021, il-Kummissjoni adottat il-valutazzjoni tagħha, abbażi tad-*data* u l-informazzjoni tal-2019 ipprovduti mill-Istati Membri tal-UE u l-Pajjiżi Assoċjati ma' Schengen, u bagħtet ir-rapport<sup>2</sup> lill-Kunsill.

Abbażi tal-analizi ta' hawn fuq, u filwaqt li jitqiesu r-relazzjonijiet generali tal-Unjoni mal-pajjiżi terzi ikkonċernati, il-Kummissjoni tista' tikkonkludi li l-pajjiżi terzi partikolari ma jikkooperax biżżejjed u li għalhekk hija meħtieġa azzjoni. F'dan il-kuntest, ta' min jinnota li r-riammissjoni taċ-ċittadini proprji hija obbligu skont id-dritt internazzjonali.

F'każ ta' kooperazzjoni insuffiċjenti, f'konformità mal-Artikolu 25a(5), il-punt (a), tal-Kodiċi dwar il-Viżi, il-Kummissjoni għandha tressaq proposta għal deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill li tissospendi l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet fir-rigward taċ-ċittadini ta' dak il-pajjiżi terzi. F'kull hin, il-Kummissjoni għandha tkompli bl-isforzi tagħha biex ittejjeb il-kooperazzjoni mal-pajjiżi terzi ikkonċernati.

#### • Il-każ tal-Bangladesh

- Il-Bangladesh huwa importanti għax jipprovdni stabbiltà fir-reġjun li jospita miljun rifuġjati Rohingya. L-UE tfaħħar bil-qawwa lill-Bangladesh għal dan l-impenn u se tkompli tappoġġa lill-Bangladesh biex jindirizza din il-kriżi umanitarja li għaddejjja.

Fl-20 ta' Settembru 2017 giet stabbilita rutina ta' negozju ta' riammissjoni bejn l-UE u l-Bangladesh fil-forma ta' Proċeduri Operattivi Standard għall-Identifikazzjoni u r-Ritorn ta' Persuni mingħajr Awtorizzazzjoni ta' Soġġorn (SOPs, Proċeduri Operattivi Standard). Madankollu, fir-rapport imsemmi hawn fuq il-Kummissjoni nnutat li żewġ terzi tal-Istati Membri li interaġixxew mal-Bangladesh dwar ir-riammissjoni kienu kkonfrontati bi prattiki li jiddevjaw mid-dispożizzjonijiet fl-SOPs, u dan jostakola l-fażijiet kollha tal-proċess ta' ritorn. Nofs l-Istati Membri kkonċernati kellhom esperjenzi fejn il-proċessi tal-identifikazzjoni, inkluż permezz ta' intervisti u l-ħruġ tad-dokumenti tal-ivvjaġġar, jiddewmu, jitwaqqfu jew ma jsirux. Seba' Stati Membri vvalutaw il-kooperazzjoni fil-proċedura tal-identifikazzjoni bħala hażina jew hażina hafna. Seba' Stati Membri nnutaw li hafna drabi huma l-awtoritajiet tal-Bangladesh li jitolbu li jsiru intervisti, anki f'każijiet fejn tkun ingħatat biżżejjed evidenza biex tiġi stabbilita n-nazzjonalità (pereżempju dokumenti tal-ivvjaġġar validi jew skaduti) li effettivament idewmu l-ħruġ tad-dokumenti tal-ivvjaġġar. L-istess seba' Stati Membri kellhom esperjenzi fejn id-dokumenti tal-ivvjaġġar rarament ħarġu fil-hin. Żewġ Stati Membri ma rċevew l-ebda dokument tal-ivvjaġġar, minkejja li saru talbiet għalihom.

Din il-valutazzjoni hija korroborata aktar mill-iżviluppi wara l-2019 meta, minkejja diversi kuntatti ripetuti mal-awtoritajiet tal-Bangladesh, il-kooperazzjoni ma tjiġbitx. Minkejja t-tnedija f'Novembru 2020 tal-pjattaforma elettronika mfassla biex tappoġġa l-proċess ta'

<sup>1</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (Kodiċi dwar il-Viżi), ĠU L 243, 15.9.2009, p. 1.

<sup>2</sup> COM(2021) 55 final (EU Restricted).

riammissjoni bejn l-Istati Membri tal-UE u l-Bangladesh (is-Sistemi ta' Ġestjoni ta' Każijiet ta' Riammissjoni - RCMS), ir-rispons tal-Bangladesh għat-talbiet ta' riammissjoni u l-ħruġ ta' dokumenti tal-ivvjaġġar fiż-żmien miftiehem baqa' mhux sodisfaċenti.

Il-Kummissjoni ħadet passi biex ittejjeb il-kooperazzjoni ta' riammissjoni fl-2020, fosthom f'laqgħat mal-Ambaxxata tal-Bangladesh fi Brussell f'Ottubru 2020, biex tenfasizza l-ħtieġa li jitjieb il-ħin tar-rispons u tiġi indirizzata l-backlog sinifikanti ta' każijiet pendenti, u f'Mejju 2021, biex tipprezenta l-mekkanizmu tal-Artikolu 25a tal-Kodiċi dwar il-Vizi, tiddeskrivi l-konsegwenzi possibbli f'każ ta' kooperazzjoni insuffiċjenti u tipprezenta l-azzjonijiet mistennija li jridu jittiehdu biex titjieb il-kooperazzjoni dwar ir-riammissjoni. L-aħħar Grupp ta' Hidma Kongunt (JWG, Joint Working Group) stabbilit skont l-SOPs imsemmija hawn fuq sar fil-21 ta' Ġunju 2021, li matulu tqajmu l-istess kwistjonijiet.

L-UE enfasizzat ripetutamente lill-awtoritajiet tal-Bangladesh iż-żieda fil-livell ta' nuqqas ta' sodisfazzjon fost l-Istati Membri, il-konsegwenzi possibbli ta' nuqqas ta' titjib fis-sitwazzjoni u l-aspetti speċifiċi ta' kooperazzjoni li jeħtieġu titjib u riżultati mistennija.

Matul l-aħħar laqgħa tal-Grupp ta' Hidma Kongunt tal-21 ta' Ġunju 2021, l-awtoritajiet tal-Bangladesh reġġu kkonfermaw l-impenn tagħhom għall-Proċeduri Operattivi Standard u żguraw li jagħtu prijorità lill-każijiet pendenti (inklużi dawk sottomessi fl-RCMS) u li jtejbju l-ħin tal-identifikazzjoni u l-konsenja tad-dokumenti tal-ivvjaġġar u jikkooperaw fl-operazzjonijiet ta' ritorn.

- Dan l-aħħar, il-Bangladesh ikkonferma l-impenn tiegħu li jimplementa l-Proċeduri Operattivi Standard (SOPs, Standard Operating Procedures) dwar ir-ritorni ta' migranti irregolari. Il-Hames Grupp Kongunt ta' Hidma dwar l-SOPs fil-21 ta' Ġunju 2021 irrikonoxxa li l-Bangladesh beda jagħmel progress fl-indirizzar tal-backlog tal-każijiet ta' riammissjoni. Il-Kummissjoni se tagħmel monitoraġġ ta' dan il-progress biex tivvaluta jekk dan huwiex sostanzjali u sostnut.

Matul ix-xhur ta' Mejju u Ġunju 2021, l-impenni tal-Bangladesh ġew ittrasformati b'mod konkret f'missjoni ta' identifikazzjoni fi Stat Membru wiehed<sup>3</sup> u fl-ipproċessar ta' għadd notevoli ta' każijiet pendenti fl-RCMS, li wħud minnhom ġew finalizzati bil-ħruġ ta' dokumenti tal-ivvjaġġar<sup>4</sup>. Dawn il-passi għadhom ma ġewx konsolidati f'riżultati sostanzjali konkreti u kooperazzjoni sostnuta skont l-indikaturi stabbiliti fl-Artikolu 25a(2), inkluż fl-identifikazzjoni fil-ħin ta' persuni li joqogħdu illegalment fit-territorju tal-Istati Membri, il-ħruġ ta' dokumenti tal-ivvjaġġar u l-organizzazzjoni tal-operazzjonijiet ta' ritorn.

Fuq din il-bażi, meta wiehed iqis il-passi li ħadet sa issa l-Kummissjoni biex ittejjeb il-livell tal-kooperazzjoni, u meta wiehed iqis ir-relazzjonijiet generali tal-UE mal-Bangladesh (ara hawn taħt), tqies li l-kooperazzjoni tal-Bangladesh mal-UE dwar kwistjonijiet ta' riammissjoni għadha mhijiex suffiċjenti u għaldaqstant jenħtieġ li tittiehed azzjoni.

- **Ir-relazzjonijiet generali tal-Unjoni mal-Bangladesh**

<sup>3</sup> Bejn l-10 u l-15 ta' Ġunju 2021 twettqet missjoni ta' identifikazzjoni f'Malta biex tiġi determinata n-nazzjonalità ta' madwar 160 cittadin potenzjali mill-Bangladesh, inkluż 91 li ġew sottomessi għall-RCMS.

<sup>4</sup> Bħalissa l-awtoritajiet tal-Bangladesh qed jindirizzaw il-backlog tal-każijiet: Fit-13 ta' Lulju 2021, minn madwar 1 500 każ li l-Istati Membri sottomettew fl-RCMS, il-proċess ta' identifikazzjoni ġie finalizzat għal 195 każ u nharġu xi dokumenti tal-ivvjaġġar. Għal 100 każ ieħor, l-identifikazzjoni kienet inkonklużiva fil-Bangladesh u se tirrikjedi intervisti ta' identifikazzjoni fl-ambaxxati tal-Bangladesh tal-Istati Membri tal-UE. Għal 200 każ addizzjonali, ir-riżultati tal-identifikazzjoni jinsabu fil-katina tal-approvazzjoni interna fil-Bangladesh.

Ir-relazzjonijiet tal-Unjoni mal-Bangladesh huma għwidi mill-Ftehim ta' Kooperazzjoni bejn l-UE u l-Bangladesh li għe konkluz fl-2001. L-UE hija siehba kummerċjali importanti għall-Bangladesh. Il-kooperazzjoni dwar il-migrazzjoni hija komprensiva u tkopri l-appoġġ għal azzjonijiet relatati mal-protezzjoni fir-rigward tar-rifuġjati Rohingya, il-bini tal-kapaċitajiet li jwittu t-triq għal tiġib fil-ġestjoni tal-migrazzjoni fil-Bangladesh, l-azzjonijiet kontra l-faċilitazzjoni ta' immigrazzjoni illegali u l-provvediment ta' riintegrazzjoni sostenibbli. Fl-2017 bdew japplikaw il-Proċeduri Operattivi Standard bejn l-UE u l-Bangladesh għall-Identifikazzjoni u r-Ritorn ta' Persuni Mingħajr Awtorizzazzjoni ta' Soġġorn (SOPs) b'laqgħat regolari tal-Grupp ta' Hidma Kongunt stabbiliti skont ftehim tal-SOPs.

- **Il-miżuri tal-viża**

*Kamp ta' applikazzjoni tal-miżuri*

Jenhtieg li d-deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill tissospendi temporanjament l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Kodiċi dwar il-Viżi fir-rigward taċ-ċittadini tal-Bangladesh. Madankollu, is-sospensjoni ma tapplikax għall-membri tal-familja ta' ċittadini (mobbli) tal-UE koperti mid-Direttiva 2004/38/KE<sup>5</sup> u ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jgawdu minn dritt ta' moviment liberu ekwivalenti għal dak taċ-ċittadini tal-Unjoni skont ftehim bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha minn naħa waħda u l-pajjiżi terzi kkonċernati min-naħa l-oħra.

*Kontenut tal-miżuri tal-viża*

In-nuqqas tal-Bangladesh li jikkoopera dwar ir-riammissjoni jiġġustifika l-attivazzjoni tal-miżuri kollha pprezentati fil-punt (a) tal-Artikolu 25a(5) tal-Kodiċi dwar il-Viżi: is-sospensjoni tal-possibbiltà ta' rinunzja tar-rekwiziti fir-rigward tal-evidenza dokumentarja li għandha tiġi pprezentata mill-applikanti għal viża msemmija fl-Artikolu 14(6), is-sospensjoni tal-perjodu ġenerali ta' proċessar ta' 15-il jum kalendarju msemmi fl-Artikolu 23(1) (li bhala konsegwenza jeskludi wkoll l-applikazzjoni tar-regola dwar l-estensjoni ta' dan il-perjodu sa massimu ta' 45 jum f'każijiet individwali), is-sospensjoni tal-ħruġ ta' viżi għal dħul multiplu (MEVs, multiple entry visas) f'konformità mal-Artikolu 24(2) u (2c) u, is-sospensjoni tal-eżenzjoni mit-tariffa tal-viża fakultattiva għad-detenturi ta' passaporti diplomatici u tas-servizz skont il-punt (b) tal-Artikolu 16(5).

*Perjodu ta' applikazzjoni tal-miżuri tal-viża*

Il-Kodiċi dwar il-Viżi jstipula li l-miżuri tal-viża għandhom japplikaw b'mod temporanju iżda ma hemm l-ebda obbligu li jiġi indikat perjodu speċifiku ta' applikazzjoni ta' dawk il-miżuri fid-deċiżjoni ta' implimentazzjoni. Madankollu, skont l-Artikolu 25a(6), il-Kummissjoni għandha kontinwament tivvaluta l-progress fil-kooperazzjoni tar-riammissjoni, abbażi tal-indikaturi stabbiliti fl-Artikolu 25a(2), inkluż fl-identifikazzjoni fil-ħin ta' persuni li joqogħdu illegalment fit-territorju tal-Istati Membri, il-ħruġ ta' dokumenti tal-ivvjaġġar u l-organizzazzjoni tal-operazzjonijiet ta' ritorn. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta jekk jistax jiġi stabbilit tiġib sostanzjali u sostnut fil-kooperazzjoni mal-pajjiżi terzi ikkonċernati dwar ir-riammissjoni u, meta wiehed iqis ukoll ir-relazzjonijiet ġenerali tal-Unjoni ma' dak il-pajjiżi terzi, tista' tippreżenta proposta lill-Kunsill biex tithassar jew tiġi emendata d-deċiżjoni ta' implimentazzjoni. Jekk, b'kuntrast ma' dan, il-miżuri tal-viża f'konformità mad-deċiżjoni ta'

---

<sup>5</sup> Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li thassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (GU L 158, 30.4.2004, p. 77).

implimentazzjoni jkunu wrew li huma ineffettivi, jenhtieg li jitqies li jiskatta t-tieni stadju tal-mekkanizmu (previst fl-Artikolu 25a(5), il-punt (b)).

Barra minn hekk, skont l-Artikolu 25a(7), il-Kummissjoni għandha - mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħh tad-deċiżjoni ta' implimentazzjoni - tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-progress miksub fil-kooperazzjoni tal-pajjiż terz partikolari dwar ir-riammissjoni.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam ta' politika**

Id-Deċiżjoni proposta hija konsistenti mas-sett ta' regoli armonizzati tal-politika komuni dwar il-viżi li jirregolaw il-proċeduri u l-kundizzjonijiet għall-ħruġ ta' viżi għal soġġorni previsti fit-territorju tal-Istati Membri li ma jaqbx id-90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum.

- **Konsistenza ma' politiki ohra tal-Unjoni**

L-UE tippromwovi approċċ komprensiv dwar il-migrazzjoni u ċ-ċaqliq sfurzati, ibbażat fuq valuri u responsabbiltajiet kondiviżi. Il-Patt il-Ġdid dwar il-Migrazzjoni u l-Asil jipprevedi l-iżvilupp u l-appfondiment ta' sħubiji komprensivi u bbilanċjati mfassla apposta biex titrawwem il-kooperazzjoni dwar l-aspetti rilevanti kollha:

- L-ghoti ta' protezzjoni lil dawk li jehtiegu protezzjoni u appoġġ lill-pajjiżi u l-komunitajiet ospitanti;
- Il-bini ta' opportunitajiet ekonomiċi u l-indirizzar tal-kawżi fundamentali tal-migrazzjoni irregolari u l-ispostament furzati;
- Appoġġ lis-sħab għat-tishih tal-governanza u l-ġestjoni tal-migrazzjoni;
- It-trawwim tal-kooperazzjoni dwar ir-ritorn u r-riammissjoni;
- L-iżvilupp ta' perkorsi legali lejn l-Ewropa.

Il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi dwar ir-riammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali hija element importanti ta' din il-politika. Biex tirrinforza sħubijiet komprensivi bħal dawn u tiżgura kooperazzjoni sħiħa minn pajjiżi terzi, l-UE tehtieg li timmobilizza l-ghodod kollha disponibbli, inklużi l-kooperazzjoni għall-iżvilupp, il-kummerċ jew il-viża.

## 2. **BAZI ĠURIDIKA, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ**

- **Baži ġuridika**

Ir-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (Kodiċi dwar il-Viżi), l-Artikolu 25a(5), il-punt (a).

- **Sussidjarjetà (għall-kompetenza mhux esklużiva)**

mhux applikabbli

- **Proporzjonalità**

Il-miżuri proposti, li l-iskop tagħhom huwa li jstimulaw lill-Bangladesh biex itejjeb il-kooperazzjoni tiegħu dwar ir-riammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiż terz b'soġġorn illegali, huma proporzjonati għall-oġettiv segwit. Dawn il-miżuri ma jaffettwawx il-possibbiltà li l-applikant japplika għal viża u tingħatalu, iżda jkopru ċerti aspetti tal-proċedura għall-ħruġ tal-viża jew il-livell tat-tariffa tal-viża.

### **3. RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET *EX POST*, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT**

- **Evalwazzjonijiet *ex post*/kontrolli tal-idoneità tal-legiżlazzjoni eżistenti**  
mhux applikabbli

- **Konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati**  
mhux applikabbli

- **Ġbir u użu tal-gharfien espert**  
mhux applikabbli

- **Valutazzjoni tal-impatt**  
mhux applikabbli

- **Idoneità regolatorja u simplifikazzjoni**  
mhux applikabbli

- **Drittijiet fundamentali**

Il-miżuri proposti ma jaffettwawx il-possibbiltà li wieħed japplika għal viżi u jingħataw viżi u jirrispetta d-drittijiet fundamentali tal-applikanti, b'mod partikolari r-rispett għall-ħajja tal-familja.

### **4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI**

mhux applikabbli

### **5. ELEMENTI OĦRA**

- **Pjanijiet ta' implimentazzjoni u arranġamenti dwar il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u r-rapportar**

mhux applikabbli

- **Dokumenti ta' spjegazzjoni (għad-direttivi)**  
mhux applikabbli

- **Spjegazzjoni fid-dettall tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-proposta**  
mhux applikabbli

Proposta għal

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL**

**dwar is-sospensjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-Bangladesh**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jstabbilixxi Kodiċi komunitarju dwar il-Viżi (il-Kodiċi dwar il-Viżi)<sup>6</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 25a(5), il-punt (a) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) L-Istati Membri jiffaċċjaw kooperazzjoni imprevedibbli li tostakola l-fażijiet kollha tal-proċess tar-ritorn, minkejja arrangamenti li ntlahaq qbil dwarhom bejn l-Unjoni u l-awtoritajiet tal-Bangladesh. Dan wassal għal backlog konsiderevoli ta' talbiet ta' riammissjoni li baqgħu bla tweġiba.
- (2) Sa mill-2019, il-Kummissjoni ħadet passi biex ittejjeb il-livell ta' kooperazzjoni tal-Bangladesh dwar ir-riammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiż terz b'soġġorn illegali. Dawn il-passi kienu jikkonsistu f'diversi laqgħat li organizzat il-Kummissjoni mal-awtoritajiet tal-Bangladesh kemm fil-livell tekniku kif ukoll fil-livell politiku biex jinstabu soluzzjonijiet reċiprokament aċċettabbli, filwaqt li jitqiesu r-relazzjonijiet generali bejn l-UE u l-Bangladesh, u biex jintlahaq qbil dwar aktar proġetti ta' appoġġ għall-benefiċċju tal-Bangladesh. Tqajmu kwistjonijiet ukoll bħala parti minn laqgħat oħra organizzati mis-SEAE.
- (3) Filwaqt li l-Bangladesh għamel progress inizjali, meta wieħed iqis il-passi li ħadet il-Kummissjoni sa issa biex ittejjeb il-livell ta' kooperazzjoni u r-relazzjonijiet generali tal-Unjoni mal-Bangladesh, huwa meqjus li l-kooperazzjoni tal-Bangladesh mal-Unjoni dwar kwistjonijiet ta' riammissjoni mhijiex suffiċjenti u li jenhtieg li tittiehed azzjoni.
- (4) Għaldaqstant, jenhtieg li l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 810/2009 tiġi temporanjament sospiżza għaċ-ċittadini tal-Bangladesh. Din hija meqjusa bħala l-aktar azzjoni effiċjenti li għandha tittiehed bil-ħsieb li l-awtoritajiet tal-Bangladesh jiġu stimulati jiehdu l-azzjonijiet meħtieġa biex ittejjeb il-kooperazzjoni dwar kwistjonijiet ta' riammissjoni. Is-sospensjoni temporanja ma tapplikax għal ċittadini tal-Bangladesh li japplikaw għal viża u li huma membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalih tapplika d-Direttiva 2004/38/KE jew ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi dritt ta' moviment liberu ekwivalenti għal dak ta' ċittadini tal-Unjoni skont ftehim bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha minn naħa u pajjiż terz min-naħa l-oħra.

---

<sup>6</sup> ĠU L 243, 15.9.2009, p. 1.

- (5) Il-miżuri temporanjament sospizi huma pprezentati fil-punt (a) tal-Artikolu 25a(5) tal-Kodiċi dwar il-Viżi: is-sospensjoni tal-possibbiltà ta' rinunzja tar-rekwiżiti fir-rigward tal-evidenza dokumentarja li għandha tiġi pprezentata mill-applikanti għal viża msemmija fl-Artikolu 14(6), is-sospensjoni tal-perjodu ġenerali ta' proċessar ta' 15-il jum kalendarju msemmi fl-Artikolu 23(1) (li bħala konsegwenza jeskludi wkoll l-applikazzjoni tar-regola dwar l-estensjoni ta' dan il-perjodu sa massimu ta' 45 jum f'każijiet individwali), is-sospensjoni tal-ħruġ ta' viżi għal dħul multiplu (MEVs, multiple entry visas) f'konformità mal-Artikolu 24(2) u (2c) u, is-sospensjoni tal-eżenzjoni mit-tariffa tal-viża fakultattiva għad-detenturi ta' passaporti diplomatiċi u tas-servizz skont il-punt (b) tal-Artikolu 16(5).
- (6) L-Artikolu 21(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jipprevedi li kull ċittadin tal-Unjoni għandu d-dritt li jmur minn post għal iehor u li joqgħod liberament fit-territorju tal-pajjiżi tal-Istati Membri, bla preġudizzju għal-limitazzjonijiet u għall-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Trattati u d-dispożizzjonijiet meħuda sabiex dawn jitwettqu. Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>7</sup> tagħti effett lil dawk il-limitazzjonijiet u l-kundizzjonijiet. Din id-Deciżjoni ma taffettwax l-applikazzjoni ta' dik id-Direttiva, li testendi d-dritt tal-moviment liberu għall-membri tal-familja indipendenti min-nazzjonalità tagħhom meta jingħaqdu maċ-ċittadin tal-Unjoni jew meta jakkumpanjawh. Din id-Deciżjoni għalhekk ma tapplikax għal membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalih tapplika d-Direttiva 2004/38/KE jew ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi dritt ta' moviment liberu ekwivalenti għal dak ta' ċittadini tal-Unjoni skont ftehim bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha minn naħa u pajjiż terz min-naħa l-oħra.
- (7) Billi d-Danimarka ddecidiet li timplimenta r-Regolament (KE) Nru 810/2009 li jibni fuq l-acquis ta' Schengen fid-dritt nazzjonali tagħha, f'konformità mal-Artikolu 4 tal-Protokoll (Nru 22) dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka hija marbuta bid-dritt nazzjonali li timplimenta din id-Deciżjoni.
- (8) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen li fihom l-Irlanda mhijiex qed tieħu sehem, f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE<sup>8</sup>; Għaldaqstant l-Irlanda mhijiex qed tieħu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhijiex marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (9) Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawk iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, il-punt B, tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE<sup>9</sup>.

<sup>7</sup> Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77).

<sup>8</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tieħu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

<sup>9</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen (ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31).

- (10) Fir-rigward tal-Iżvizzera, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen, fis-sens tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis<sup>10</sup> ta' Schengen li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, il-punt B, tad-Deciżjoni 1999/437/KE moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni 2008/146/KE<sup>11</sup>.
- (11) Fir-rigward tal-Liechtenstein, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen fis-sens tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis<sup>12</sup> ta' Schengen, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, il-punt B, tad-Deciżjoni 1999/437/KE, moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deciżjoni 2011/350/UE<sup>13</sup>.
- (12) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi att li jibni fuq l-acquis ta' Schengen jew li b'xi mod ieħor huwa relatat miegħu fis-sens tal-Artikolu 3(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2003, tal-Artikolu 4(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2005 u tal-Artikolu 4(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2011 rispettivament.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

*Kamp ta' applikazzjoni*

1. Din id-Deciżjoni għandha tapplika għaċ-ċittadini tal-Bangladesh li huma soġġetti għall-ħtieġa tal-viża skont ir-Regolament (UE) 2018/1806 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>14</sup>.
2. Ma għandhiex tapplika għal ċittadini tal-Bangladesh li huma eżentati mill-ħtieġa tal-viża skont l-Artikolu 4 jew l-Artikolu 6 ta' dak ir-Regolament.
3. Din id-Deciżjoni ma tapplikax għal ċittadini tal-Bangladesh li japplikaw għal viża u li huma membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għalih tapplika d-Direttiva 2004/38/KE jew ta' ċittadin ta' pajjiż terz li jgawdi dritt ta' moviment liberu ekwivalenti għal dak ta' ċittadini tal-Unjoni skont ftehim bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha minn naħa u pajjiż terz min-naħa l-oħra.

<sup>10</sup> ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

<sup>11</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konkluzjoni f'isem il-Komunità Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1).

<sup>12</sup> ĠU L 160, 18.6.2011, p. 21.

<sup>13</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konkluzjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-acquis ta' Schengen, relatat mal-abolizzjoni tal-verifiki mal-fruntieri interni u l-moviment tal-persuni (ĠU L 160, 18.6.2011, p. 19).

<sup>14</sup> Ir-Regolament (UE) 2018/1806 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Novembru 2018 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżenti minn dik il-ħtieġa (kodifikazzjoni) (ĠU L 303, 28.11.2018, p. 39).

## *Artikolu 2*

*Sospensjoni temporanja tal-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 810/2009*

L-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li ġejjin tar-Regolament (KE) Nru 810/2009 għandha tiġi sospiża temporanjament:

- (a) l-Artikolu 14(6);
- (b) l-Artikolu 16(5), il-punt (b);
- (c) l-Artikolu 23(1);
- (d) l-Artikolu 24(2) u (2c).

## *Artikolu 3*

### *Destinatarji*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju tal-Belġju, lir-Repubblika tal-Bulgarija, lir-Repubblika Ċeka, lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, lir-Repubblika tal-Estonja, lir-Repubblika Ellenika, lir-Renju ta' Spanja, lir-Repubblika Franciża, lir-Repubblika tal-Kroazja, lir-Repubblika Taljana, lir-Repubblika ta' Ċipru, lir-Repubblika tal-Latvja, lir-Repubblika tal-Litwanja, lill-Gran Dukat tal-Lussemburgu, lill-Ungerija, lir-Repubblika ta' Malta, lir-Renju tan-Netherlands, lir-Repubblika tal-Awstrija, lir-Repubblika tal-Polonja, lir-Repubblika Portugiża, lir-Rumanija, lir-Repubblika tas-Slovenja, lir-Repubblika Slovakka, lir-Repubblika tal-Finlandja u lir-Renju tal-Iżvezja.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill*

*Il-President*